

# **WÖHLER**

Bedienungsanleitung  
Schaumreinigungsgerät 10 l



Best.-Nr. 24917 – 2021-03-17

*Technik nach Maß*

# Inhalt

<b>1</b>	<b>Allgemeines .....</b>	<b>3</b>
1.1	Informationen zur Bedienungsanleitung .....	3
1.2	Hinweise in der Bedienungsanleitung .....	3
1.3	Bestimmungsgemäße Verwendung .....	3
1.4	Lieferumfang .....	4
1.5	Händleranschrift .....	4
1.6	Transport.....	4
<b>2</b>	<b>Spezifikationen.....</b>	<b>5</b>
<b>3</b>	<b>Aufbau und Funktion.....</b>	<b>7</b>
3.1	Aufbau .....	7
3.2	Funktion .....	8
<b>4</b>	<b>Reinigungsvorbereitungen .....</b>	<b>9</b>
<b>5</b>	<b>Bedienung des Schaumreinigungsgerätes .....</b>	<b>10</b>
5.1	Schäumen .....	12
<b>6</b>	<b>Nach dem Gebrauch .....</b>	<b>13</b>
<b>7</b>	<b>Wartung .....</b>	<b>14</b>
7.1	Wartungsmaßnahmen.....	14
7.2	Erstbefüllung und Austausch der Watte .....	14
<b>8</b>	<b>Garantie und Service .....</b>	<b>15</b>
8.1	Garantie .....	15
8.2	Service .....	15
<b>9</b>	<b>Zubehör.....</b>	<b>15</b>

# 1 Allgemeines

## 1.1 Informationen zur Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung ermöglicht Ihnen die sichere Bedienung des Schaumreinigungsgerätes 10 l. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung dauerhaft auf.

Das Schaumreinigungsgerät darf grundsätzlich nur von fachkundigem Personal für den bestimmungsgemäßen Gebrauch eingesetzt werden.

Für Schäden, die aufgrund der Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

## 1.2 Hinweise in der Bedienungsanleitung



### WARNUNG!

Kennzeichnet Hinweise, bei deren Nichtbeachtung die Gefahr der Verletzung besteht.



### ACHTUNG!

Kennzeichnet Hinweise auf Gefahren, die Beschädigungen des Geräts zur Folge haben können.



### HINWEIS!

*Hebt Tipps und andere nützliche Informationen hervor.*

## 1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Schaumreinigungsgerät 10 l darf grundsätzlich nur zur Reinigung von Oberflächen eingesetzt werden. Hierzu ist ein für das jeweilige Material zugelassener Schaumreiniger zu verwenden. Generell können alkalische Reiniger, Beizmittel, Desinfektionsmittel, Chlor und Säuren mit dem Handschaumreinigungsgerät verwendet werden.



### ACHTUNG!

Nicht zu gebrauchen sind alle Kohlenwasserstoffe und D-Limonen-Oxide.

Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt.

## 1.4 Lieferumfang

Gerät	Lieferumfang
Schaum- reinigungs- gerät	10-Liter-Tank
	2 m Schlauch
	Spritzpistole

## 1.5 Händleranschrift

### Wöhler Technik GmbH

Wöhler-Platz 1  
33181 Bad Wünnenberg  
Tel.: +49 2953 73-100  
Fax: +49 2953 73-250  
E-Mail: info@woehler.de

## 1.6 Transport

### ! ACHTUNG!

Tragen Sie das Schaumreinigungsgerät niemals an der Spritze oder am Schlauch, sondern tragen Sie es am Pumpengriff, nachdem Sie diesen fest zuge dreht haben!

Vor dem Transport sind der Pumpengriff und der Spritzengriff zu arretieren:



Abb. 1: Spritzengriff arretiert, Griffarretierung mit Pfeil markiert

- Stellen Sie die Griffarretierung auf: Die Spritze lässt sich nun nicht mehr betätigen.



Abb. 2: Pumpengriff arretiert

- Drücken Sie den Pumpengriff ganz herunter und drehen Sie ihn mit einer Vierteldrehung nach links. Der Pumpengriff ist nun arretiert und kann als Tragegriff benutzt werden.

## 1.7 Sicherheitshinweise



### **WARNUNG!**

Die Verwendung oder Wartung des Geräts ohne korrekte Schutzkleidung, Handschuhe und Schutzbrille kann zu schweren Verletzungen wie Verbrennungen, Ausschlag, Augen- Hals- oder Lungenschaden und Tod führen. Bei der Verwendung oder Wartung des Geräts immer Schutzkleidung, Handschuhe und Augenschutz tragen. Augen, Haut und Lungen vor schwebendem Sprühmittel schützen.

Chemikalienlösungen können eine Gesundheitsgefahr darstellen und bis zum Tod führen, wenn sie mit Haut oder Augen in Kontakt kommen, eingeatmet oder verschluckt werden. Lesen Sie immer alle Sicherheitswarnungen und Handhabungsanweisungen für Chemikalien, die der Chemikalienhersteller bereitstellt, und das Sicherheitsdatenblatt (SDB) für die verwendete chemische Lösung, bevor Sie das Gerät nutzen, und befolgen Sie sie.

Druck in dem Gerät kann zu unerwarteter Freisetzung der Chemikalienlösung führen und schwere Verletzungen wie Verbrennungen, Ausschlag, Augen-, Hals- oder Lungenschaden und Tod verursachen. Das Gerät nach jeder Verwendung druckentlasten und reinigen. Das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen, wenn es unter Druck steht.

Die Verwendung des Geräts mit Flüssigkeitstemperaturen über 38 °C (100 °F) kann zu Verbrühungen, Verbrennungen, schweren Verletzungen oder Tod führen. KEINE Lösung mit einer Temperatur über 38 °C (100 °F) verwenden.

Ein Betrieb des beschädigten oder auslaufenden Geräts kann zu Kontakt mit chemischen Lösungen, schweren Verletzungen oder Tod führen. Das Gerät nie verwenden, wenn es beschädigt ist oder ausläuft.

Mischen einer Lauge mit einer Säure kann zu einer chemischen Reaktion führen. Überhitzen der Mischung kann zum Spritzen ätzender Verbindungen oder zur Freisetzung gefährlicher Dämpfe, Gase und Schwaden führen. Das Gerät immer fünf (5) Minuten lang mit frischem Wasser spülen, wenn von einer Lauge zu einer Säure oder umgekehrt gewechselt wird.

Die Verwendung von Kohlenwasserstoffen und entzündlichen Produkten kann zu Explosionen, Brand und schweren Verletzungen oder Tod führen. Nie Kohlenwasserstoff oder entzündliche Produkte mit dem Gerät verwenden.

## 2 Spezifikationen

Beschreibung	Angabe
Höhe	50 cm
Gewicht	2 kg (leer)
Max. zulässige Temperatur der Reinigungsflüssigkeit	37°C
Max. zulässiger Druck	4 bar

### 3 Aufbau und Funktion

DE

#### 3.1 Aufbau

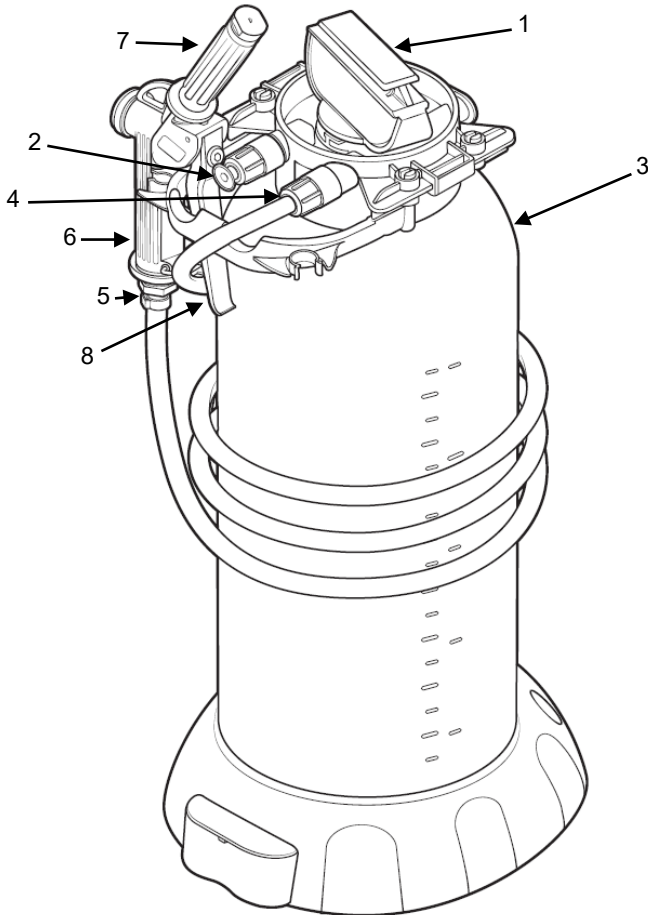


Abb. 3: Geräteteile

### Legende

- 1 Pumpengriff
- 2 Druckventil
- 3 Tank
- 4 Anschlussventil zum Tank
- 5 Schlauchanschluss (Spritze)
- 6 Spritzengriff
- 7 Spritzenstab

### 3.2 Funktion

Das Schaumreinigungsgerät eignet sich zur Säuberung von Dunstabzugsanlagen. Mit dem 2,00 m langen Schlauch können Verschmutzungen auch an schwer zugänglichen Stellen gesäubert werden. Das Gerät produziert den Schaum mit Druckluft über eine integrierte Handpumpe. Es wird dazu mit einem Schaumintensivreiniger befüllt. Anschließend wird der Schaum mit der Spritze auf die zu reinigenden Stellen aufgetragen. Nach einer kurzen Einwirkzeit lösen sich die Fette/Öle, so dass sie mit einem Schwammsystem oder mit Bürsten (siehe Zubehör) entfernt und anschließend abgespült werden können.



## 4 Reinigungsvorbereitungen



Abb. 4: Abdecken des Arbeitsbereichs

Decken Sie den Arbeitsbereich großflächig mit einer Folie ab, so dass nur die Teile, die mit Schaum besprüht werden sollen, frei bleiben.



### **WARNUNG!**

**Bei der Arbeit mit dem Schaumreinigungsggerät ist geeignete Schutzkleidung zu tragen!**

Hierzu gehören in jedem Fall eine Sicherheitsbrille und Schutzhandschuhe, evtl. ein Mundschutz.



### **WARNUNG!**

**Der Schaumintensivreiniger darf keinesfalls an Haut oder Augen gelangen!**

Sollte dies doch der Fall sein, spülen Sie die betroffene Stelle ausgiebig mit klarem Wasser und konsultieren Sie gegebenenfalls einen Arzt. Beachten Sie die Vorschriften des Reinigungsmittels.



### **WARNUNG!**

**Das Gerät darf nur verwendet werden, wenn es keinerlei Beschädigungen oder Leckagen aufweist.**

Sollte dies nicht der Fall sein, besteht die Gefahr, dass chemische Lösungen austreten und zu schweren Verletzungen oder Tod führen.

## 5 Bedienung des Schaumreinigungsgerätes

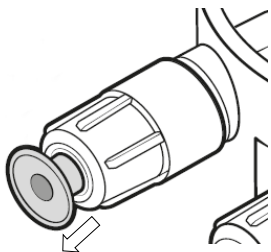


Abb. 5: Druckventil herausziehen

### Tank drucklos machen:

- Ziehen Sie das grüne Druckventil heraus, bis der rote Teil sichtbar wird.
- Der Behälter ist nun drucklos.

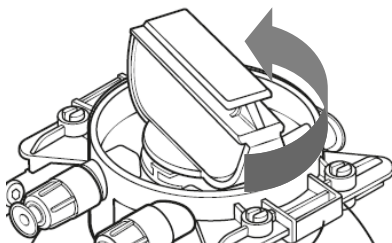


Abb. 6: Herausdrehen der Pumpe

- Zum Öffnen des Tanks drücken Sie den Pumpengriff herunter und drehen Sie die Pumpe gegen den Uhrzeigersinn aus dem Tank.

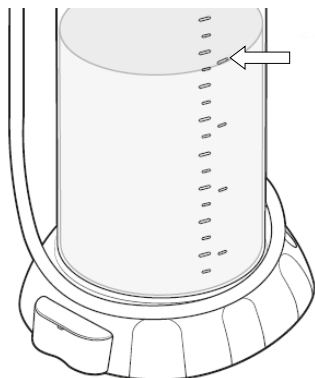


Abb. 7: Befüllung bis zum vierten Eichstrich

- Befüllen Sie den Tank zu  $\frac{3}{4}$  mit der vorge-mischten Reinigungslösung.



### HINWEIS!

Beachten Sie das Maximum des Tanks!



### WARNUNG!

Die Verwendung von Kohlenwasserstoffen und brennbaren Produkten kann zu Explosionen, Feuer und schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Verwenden Sie niemals Kohlenwasserstoffe oder entflammbare Produkte mit dem Gerät. Füllen Sie keine heißen Flüssigkeiten  $> 37^{\circ}\text{C}$ .

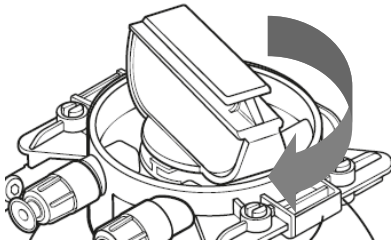


Abb. 8: Hereindreihen der Pumpe

- Drehen Sie die Pumpe, bei arretiertem Pumpengriff, wieder ein und schließen Sie so den Tank.

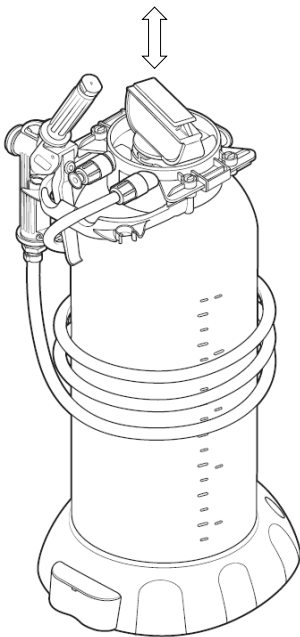


Abb. 9: Tank mit Druck beaufschlagen

- Lösen Sie den Pumpengriff.
- Beaufschlagen Sie nun den Tank mit Druck: Pumpen Sie dazu ca. 15 bis 20 mal mit dem Griff, abhängig von der Menge des Reinigungsmittels.



**WARNUNG!**

*Das Druckventil beginnt zu entlüften, sobald der Druck im Tank 4 bar beträgt. In diesem Fall dürfen Sie keinesfalls weiter pumpen..*

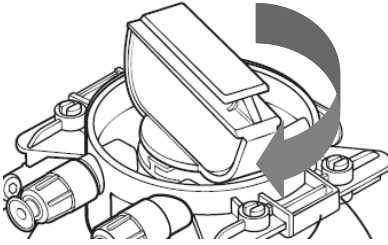


Abb. 10: Pumpengriff sichern

- Wenn der Tank vollständig beaufschlagt ist, arretieren Sie den Pumpengriff.

### **WARNUNG!**

Der Druck innerhalb des Geräts kann eine unerwartete Freisetzung der chemischen Lösung verursachen und zu schwere Verletzungen wie Verbrennungen, Hautausschläge, Augenschäden, Hals- oder Lungenschäden verursachen.

### **WARNUNG!**

Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während es unter Druck steht!

## 5.1 Schäumen

### **WARNUNG!**

Richten Sie die Spritze niemals auf Personen, Tiere und auf stromführende Teile, elektrische Anlagen und Betriebsmittel.

- Tragen Sie den Schaum mit der Pistole auf die zu reinigenden Stellen auf. Drücken Sie den Abzugsgriff, um den Schaum auszustoßen.
- Lassen Sie den Schaum je nach Verschmutzungsgrad einwirken. Beachten Sie dazu die Herstellerhinweise des Schaumreinigers.

## 6 Nach dem Gebrauch

DE



### WARNUNG!

Lassen Sie mithilfe des Druckventils vor dem Entleeren oder Nachfüllen des Tanks den Druck ab!

- Entleeren Sie das Reinigungsmittel vollständig aus dem Tank.
- Befüllen Sie den Tank nun mit klarem Wasser. Lassen Sie das frische Wasser durch das Gerät laufen und spülen Sie alle Teile gründlich.



### ACHTUNG!

Es ist wichtig, das Schaumreinigungsgerät nach der Nutzung zu spülen. Aufgrund des hohen pH-Gehalts des Reinigungsmittels kann die Pumpe sonst Schaden nehmen kann.

### Störungen

Störungshinweis	Mögliche Ursache	Behebung
Unterhalb des Anschlussventils (Abb. 3, Teil 4) tritt Flüssigkeit oder Luft aus	Das Anschlussventil ist nicht gerade aufgeschraubt.	Setzen Sie das Anschlussventil gerade ein und schrauben Sie die Überwurfmutter fest.

## 7 Wartung

### 7.1 Wartungsmaßnahmen

Intervall	Maßnahme
Regelmäßig	Überprüfen Sie die Pumpe und dazugehörige Teile auf Verschleiß und Undichtigkeiten.
Regelmäßig	Überprüfen Sie die Saugleitung auf Verschmutzungen und reinigen Sie diese bei Bedarf.
Wenn die Pumpe sich schwer bedienen lässt	Pumpe herausnehmen und Dichtungen der Pumpe mit einem lebensmittelechten Schmiermittel wie Industrie-Vaseline oder Pflanzenöl einfetten. Um die Pumpendichtung zu schmieren, heben Sie den Pumpengriff an und geben 5-10 Tropfen Schmiermittel zwischen Pumpe und Pumpenhülse. Benutzen Sie niemals Schmiermittel wie WD40.
Regelmäßig	Watte in Spritzpistole und Stab austauschen.

### 7.2 Erstbefüllung und Austausch der Watte



Abb. 11: Spritzenstab mit herausgezogenem Filter, Dichtungsring und Spritzengriff

- Schrauben Sie den Spritzenstab vom Spritzengriff ab, vgl. Abb. 3.
- Entfernen Sie den Dichtungsring aus der Spritzpistole. Wenn der Dichtungsring in gutem Zustand ist, kann er wieder verwendet werden.
- Entfernen Sie den weißen Wattefilter aus dem Spritzengriff und aus dem Spritzenstab.

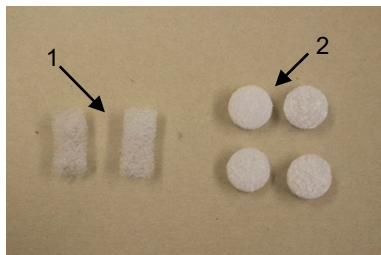


Abb. 12: Watte-Set, Artikel 7533

- Schieben Sie einen neuen länglichen Watte-Filter (1) in den Spritzenstab und einen runden Watte-Filter (2) in den Spritzengriff, siehe Zubehör.
- Legen Sie den Dichtungsring wieder in den Spritzengriff.
- Schrauben Sie den Spritzenstab wieder auf den Spritzengriff.

## 8 EU-Konformitätserklärung

Für das nachfolgend bezeichnete Produkt

### Schaumreinigungsgerät 10 I

wird bestätigt, dass es den wesentlichen Schutzanforderungen entspricht und bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen folgender Richtlinie entspricht:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EC

Zur Beurteilung des Produktes wurden folgende Normen herangezogen:

EN ISO 12100 : 2010, EN 1953 : 2013

## 9 Garantie und Service

### 9.1 Garantie

Bei sachgemäßem, den Spezifikationen entsprechendem Gebrauch beträgt die Garantiezeit auf das Handschaumreinigungsgerät 12 Monate ab Verkaufsdatum. Ausgenommen von dieser Garantie sind Verschleißteile, z.B. Filter.

Diese Garantie erlischt, wenn Reparaturen und Abänderungen von dritter, nicht autorisierter Stelle an dem Gerät vorgenommen wurden.

### 9.2 Service

Der SERVICE wird bei uns sehr groß geschrieben. Deshalb sind wir auch selbstverständlich nach der Garantiezeit für Sie da.

- Sie schicken das Gerät zu uns, wir reparieren es innerhalb weniger Tage und schicken es Ihnen mit unserem Paketdienst.
- Sofortige Hilfe erhalten Sie durch unser technisches Personal am Telefon.

## 10 Zubehör

Schaumintensivreiniger im 10 Liter Kanister

Best.-Nr. 7531

Watte-Set

Best.-Nr. 7533

## Points of sale and service

### Germany

#### **Wöhler Technik GmbH**

Wöhler-Platz 1  
33181 Bad Wünnenberg  
Tel.: +49 2953 73-100  
Fax: +49 2953 73-96100  
info@woehler.de  
www.woehler.de

#### **Wöhler West**

Castroper Str. 105  
44791 Bochum  
Tel.: +49 234 516993-0  
Fax: +49 234 516993-99  
west@woehler.de

#### **Wöhler Süd**

Gneisenastr.12  
80992 München  
Tel.: +49 89 1589223-0  
Fax: +49 89 1589223-99  
sued@woehler.de

---

### USA

Wohler USA Inc.  
208 S Main Street  
Middleton, MA 01949  
Tel.: +1 978 750 9876  
Fax.: +1 978 750 9799  
www.woehlerusa.com

### Czech Republic

Wöhler Bohemia s.r.o.  
Za Naspem 1993  
393 01 Pelhrimov  
Tel.: +420 565 323 076  
Fax: +420 565 323 078  
info@woehler.cz

### Italy

Wöhler Italia srl  
Via Coraine 21  
37010 Costermano VR  
Tel. +39 045 6200080  
Fax. +39 045 6201508  
info@woehler.it  
www.woehler.it

### France

Wöhler France SARL  
17 impasse de Grousset  
31590 LAVALETTE  
Tel.: +33 5 61 52 40 39  
Fax: +33 5 62 27 11 31  
info@woehler.fr  
www.woehler.fr

### Austria

Wöhler GmbH  
Heinrich-Schneidmadl-Str. 15  
3100 St. Pölten  
Tel.: +43 2742 90855-11  
Fax: +43 2742 90855-22  
info@woehler.de

#### **Your contact:**